



Istanbul :  
Sayı

Our Reference : 328

24.01.2019

Konu

Subject : Hırvatistan Vize İşlemleri ve Gemi Mürettebatı Değişiminde Yaşanan Güçlükler Hk.

**Sirküler No: 54 /2019**

**İlgi** :Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nın 16.01.2019 tarihli ve LA(19)02 sayılı yazısı

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) tarafından gönderilen ilgi yazıda, Alman Armatörler Birliği (German Shipowners' Association –VDR)'nin üyesi bir firmanın Hırvatistan'da vize işlemlerinde yaşanan güçlüklerle ilgili olarak ICS ile iletişime geçtiği bildirilmektedir.

VDR üyesi firmanın, vize işlemlerinden dolayı Hırvatistan limanlarında gemi mürettebatı değişiminin neredeyse imkansız hale geldiği belirtilmiştir. Hırvatistan'daki vize prosedürlerine ilişkin yetkili makamlara bildirimde bulunmalarının ardından aldıkları cevabi e-posta yazısının Türkçe çevirisi ekte sunulmaktadır.

Üyelerimiz arasında Hırvatistan limanlarında mürettebat değişimi ve vize işlemlerinde güçlük yaşayan firmaların, varsa yaşadıkları mağduriyet ve güçlükleri ya da sorunun çözümüne yönelik görüşleri, ICS'e iletilmek üzere Odamıza ([serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr](mailto:serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr)) e-posta yoluyla bildirmeleri hususunda bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER  
Genel Sekreter

**EKLER:**

**EK-1:** İlgi Yazı Sureti (2 sayfa)

**EK-2:** E-posta yazısı Türkçe Çevirisi (2 sayfa)

**DAĞITIM:**

**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hizmetleri A.Ş.
- UND
- Gemi Yakıt İkmalciler Derneği
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- KOSDER
- ROFED

**Bilgi:**

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Meslek Komiteleri Bşk.
- Türk Armatörleri İşverenler Sendikası
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı Bilgi: Serkan İNAL **Telefon:** +90 212 252 01 30/157 **e-mail:** serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: +90 212 252 01 30 (PBX)

Fax: +90 212 293 79 35

[www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr)

e-mail: [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)

[www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr)

e-mail: [contact@chamberofshipping.org.tr](mailto:contact@chamberofshipping.org.tr)





- İ.T.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar
- Tüm Acentalar



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

16 January 2019

LA(19)02

TO: LABOUR AFFAIRS COMMITTEE

Copy: All Full & Associate Members (for information)

## CROATIAN VISA REQUIREMENTS AND CREW CHANGE DIFFICULTIES

***Action Required: Members are requested to note the information below and to advise the undersigned of any problems that their respective members have encountered in this regard.***

### Background

ICS has been contacted by VDR expressing concerns raised by one of their members in relation to visa requirements for Croatia.

Below is the content of an email received from one of the VDR members regarding crew change issues in Croatia. The company informed VDR that it is almost impossible to perform crew changes at Croatian ports.

ICS on behalf of VDR would like to know, if others are facing the same problems and if you have any recommendations as to how this situation could best be handled?

Below is a synopsis of the correspondence received:-

“Further to your inquiry regarding the procedure for issuing visas to seafarers, please be informed as follows.

The Republic of Croatia is not yet a Member State of the Schengen Area and therefore not obliged to directly apply the Community Code on Visas (Visa Code) with the exception of Article 3 (Third-country nationals required to hold an airport transit visa). In line with the provisions of the Aliens Act of the Republic of Croatia (Official Gazette No. 130/11, 74/13, 69/17) all foreign nationals requiring a visa to enter the Republic of Croatia shall obtain such visa prior to their entry into the Republic of Croatia. Also, in accordance with the provisions of the said Act, with the fulfillment of the required conditions, a short-term visa may be issued at a border crossing point:

1. for stay of up to 15 days,
2. for the purpose of transit,
3. to a seafarer for the purpose of transit.

The visa may be issued only if an alien was not in the position to submit the application for the issuing of a visa in a diplomatic mission or consular post of the Republic of Croatia or Visa Application Center, and if he enclosed, where necessary, documents proving unforeseen and unpostponable reasons for entry into the Republic of Croatia.

Due to the specificity of their profession, seafarers are recognized as a special category of applicants for issuing visas. A short-term visas for the purpose of transit will be issued at a border crossing point to a seafarer if he holds the seafarer's travel document or other documents recognized as seafarer's identification document under international treaties and meets the conditions referred to in Articles 26 and 27 of the Aliens Act and if they cross the state border for embarkation, re-embarkation or disembarkation from the cruise ship they are working on, or they will work as seafarers, that is, if accompanied by documents proving unforeseen and unavailable reasons for entry into the Republic of Croatia and their presence on board is necessary for the normal functioning of the system.

The issuance of a visa at the border crossing for seafarers (embarkation/disembarkation) may be used in cases of unforeseen and unavoidable reasons and for the cases of force majeure and humanitarian reasons.

It should be noted that in line with the provisions of the State Border Control Act of the Republic of Croatia (Official Gazette No. 83/13, 27/16) there is a possibility of issuance of approval for movement to the seafarers and crew members of cruise ship in the place where the border crossing or harbor is located, or in neighboring towns. Approval for movement can be issued to the seafarers who do not have the required visa and can demonstrate their status with a valid the seafarer's travel document or employment contract and are enrolled in the crew's lists.

We would like to inform you that the Ministry of Foreign and European Affairs has taken some additional steps to facilitate the obtaining of visas for seafarers and we have opened VFS Visa Application Centers in 27 countries, including the Philippines, India, and Indonesia, so there is no obstacle for seafarers from these countries to submit their requests to VFS Visa Application Centers prior to their journey.

We would like to emphasize that when the applicant's status or visa history allows for it (seafarers having proved their integrity and reliability, in particular the lawful use of previous uniform visas, the duration of a corresponding work contract etc.), seafarers are issued a multiple-entry visa valid with a period of validity between 6 months and 5 years, and the duration of authorized stay of 90 days (per any 180 days-period).

The Croatian Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure as well as the Croatian maritime agencies (legal persons that provide services of embarkation) were informed on the above mentioned procedure and so far we have not recorded or noticed any major problems.

Also, pursuant to the Croatian Government's Decision, starting with 22 July 2014, the Republic of Croatia applies the Decision No 565/2014/EU. All third-country nationals – including seafarers – who are holders of valid Schengen documents (visas for two or multiple entries and residence permits), as well as national visas for two or multiple entries and residence permits of Bulgaria, Cyprus, and Romania do not require an additional (Croatian) visa for the Republic of Croatia. The Decision No 565/2014/EU is available at:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014D0565&from=EN>

The period of validity of the above-mentioned Schengen, Bulgarian, Cypriot, and Romanian documents must cover the duration of the transit or stay. This facilitated entry of third-country nationals is in force until Croatia fully applies the provisions of the Schengen acquis.”

**-EK 2-**

**Alman Armatörler Birliği Üyesi Firmanın Hırvatistan'da vize uygulamaları ve gemi mürettebatı  
değişiminde yaşanan güçlüklerle ilgili olarak vize prosedürleri hakkında sorularına karşı  
yetkililerden alınan e-posta yazısı**

Hırvatistan Cumhuriyeti henüz Schengen Bölgesi'nin bir Üye Devleti değildir ve bu nedenle, Madde 3 (üçüncü ülke vatandaşlarının havalimanı transit vizesi alması gerekliliği) hariç olmak üzere, Vize Kodunu doğrudan uygulamak zorunda değildir.

Hırvatistan Cumhuriyeti Yabancılar Yasası hükümlerine uygun olarak (130/11, 74/13, 69/17 sayılı Resmi Gazete), Hırvatistan Cumhuriyeti'ne giriş için vize istenen tüm yabancı uyruklular, ülkeye giriş yapmadan önce bu vizeleri almalıdır.

Ayrıca, söz konusu Kanun hükümlerine uygun olarak, gerekli koşulların yerine getirilmesiyle, sınır geçiş noktasında kısa süreli bir vize verilebilir:

1. 15 güne kadar olan konaklamalarda,
2. transit amacıyla,
3. bir gemiadamı için transit amacıyla,

Mesleğinin özelliği nedeniyle, denizciler vize işlemleri için özel bir katagoride değerlendirilmektedir. Uluslararası antlaşma kapsamında Yabancılar Yasası 26 ve 27. Maddelerde belirtilen koşulları karşıladığı takdirde gemiadamları seyahat belgesini veya denizcinin kimlik belgesi olarak tanınan diğer belgeleri ibraz edebildiği takdirde transit geçiş amacıyla, gemiye çıkma veya gemiden ayrılma ya da mürettebat olarak gemide çalışma için sınır geçiş noktasında kısa süreli vize verilebilmektedir.

Ayrıca denizciler için sınır geçişlerinde (gemiye çıkma / gemiden inme), öngörülemeyen ve kaçınılmaz ve mücbir sebepler ile insani sebeplerle ilgili durumlarda da vize verilebilir.

Dış ve Avrupa İşleri Bakanlığı'nın denizciler için vize almayı kolaylaştırmak için bazı ilave adımlar attığını ve Filipinler, Hindistan ve Endonezya da dahil olmak üzere 27 ülkede VFS Vize Başvuru Merkezlerini açtığı bilinmektedir. Bu ülkelerden gelen denizcilerin, seyahatlerinden önce VFS Vize Başvuru Merkezlerine vize taleplerini iletmelerinde bir engel yoktur.

Başvuranın statüsü ya da vize geçmişi izin verdiği takdirde ( özellikle önceki vize geçmişi, çalışma sözleşmelerinin süresi gibi etkenlere bakılarak güvenilirliğini kanıtlamış olan denizcilere ). 6 ay ile 5 yıl arasında bir geçerlilik süresi olan 90 günlük konaklama (her 180 günlük süre için) süresiyle geçerli olan çoklu giriş vizesi verilir.

Hırvatistan Denizcilik, Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının yanı sıra Hırvat deniz acenteleri (gemiden iniş hizmetleri veren tüzel kişiler) yukarıda belirtilen prosedür hakkında bilgilendirildi ve şu ana kadar herhangi büyük bir sorunla karşılaşılmadı.

Ayrıca, Hırvatistan Hükümeti'nin Kararı uyarınca, 22 Temmuz 2014'ten başlayarak, Hırvatistan Cumhuriyeti 565/2014 / AB sayılı Kararı uygulamaktadır. Geçerli Schengen belgelerinin (iki veya birden fazla giriş ve oturma izni için vize) sahipleri olan üçüncü ülke vatandaşlarının tümü, ayrıca Bulgaristan, Kıbrıs ve Romanya'nın iki veya çoklu giriş ve oturma izinleri için ulusal vize Hırvatistan Cumhuriyeti için ek bir (Hırvat) vize alması gerekir. 565/2014 / AB sayılı Kararına aşağıdaki linkten ulaşılabilir.

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014D0565&from=EN>

Yukarıda belirtilen Schengen, Bulgar, Kıbrıs ve Romanya belgelerinin geçerlilik süresi transit veya kalış süresini kapsamalıdır. Üçüncü ülke vatandaşlarının bu kolaylaştırılmış girişi, Hırvatistan Schengen müktesebatının hükümlerini tam olarak uygulayana kadar yürürlüktedir. ”